

# MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO STARÁ ĽUBOVŇA

## U z n e s e n i e

zo zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni  
zo dňa 17.09.2009 č. XVIII/2009

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní predložených materiálov

### **A. Berie na vedomie:**

1. Správu o plnení uznesenia z predchádzajúceho zasadnutia MsZ a vyhodnotenie interpelácie poslancov v zmysle predloženého návrhu.
2. Interpeláciu poslancov v zmysle zápisnice:
  - Ing. Pavla Guregu
  - Pavla Jeleňa
  - Ing. Jána Krafčáka
  - PhDr. Edity Oláhovej
  - Ing. Viliama Oravca, CSc.
  - MUDr. Jany Pripútnikovej
3. Kontrolu plnenia programového rozpočtu MESTA, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS za I. polrok 2009 v zmysle predloženého návrhu.
4. Správu o organizačnom zabezpečení školského roka 2009/2010 v zmysle predloženého návrhu.
5. Správu o príprave XVIII. Ľubovnianskeho jarmoku v zmysle predloženého návrhu.
6. Rozbor projektových aktivít MESTA Stará Ľubovňa – aktualizáciu k 04.09.2009 v zmysle predloženého návrhu.
7. Stanovisko finančno-ekonomickej komisie ku kontrole plnenia programového rozpočtu MESTA, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS za I. polrok 2009 a k návrhu zmeny č. 2 programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS na rok 2009 v zmysle predloženého návrhu.
8. Stanovisko hlavnej kontrolórky ku kontrole plnenia programového rozpočtu MESTA, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS za I. polrok 2009 a k návrhu zmeny č. 2 programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS na rok 2009 v zmysle predloženého návrhu.
9. Správy o plnení finančno-podnikateľských plánov obchodných spoločností MESTA Stará Ľubovňa – SLOBYTERM, spol. s r. o., EKOS, spol. s r. o., ĽMS, spol. s r. o., a MARMON, spol. s r. o. za I. polrok. 2009 v zmysle predložených materiálov.

## **B. Schvaľuje :**

365. Návrh zmeny č. 2 programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS na rok 2009 v zmysle predloženého návrhu.
366. Použitie prostriedkov peňažných fondov Mesta na vyrovnanie časového nesúladu medzi príjmami a výdavkami rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa v priebehu rozpočtového roka v zmysle § 15 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení zmien a doplnkov.
367. Návrh zmeny VZN č. 10 o ochrane pred zneužívaním alkoholických nápojov v zmysle predloženého návrhu.
368. Zriaďovaciu listinu MŠ, Tatranská 21, Stará Ľubovňa a dodatku k zriaďovacej listine MŠ, Vsetínska 36, Stará Ľubovňa nasledovne:  
\* v časti „súčasťi materskej školy“ sa vypúšťa – súčasťou materskej školy sú elokované pracoviská na ulici Tatranskej 21, na ulici Za vodou č. 14.
369. Poplatky za čiastočnú úhradu nákladov v školách a školských výchovno-vzdelávacích zariadeniach v zriaďovateľskej pôsobnosti Mesta Stará Ľubovňa na šk. rok 2009/2010 v zmysle VZN č. 47 podľa predloženého návrhu.
370. Zmeny a doplnenie „Zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 332/2008“ účinnej od 01.08.2008 – pivničný priestor pod objektom na Nám. sv. Mikuláša č. 24 v zmysle návrhu nájomcu p. Milana Rinkovského, bytom Stará Ľubovňa, Lipová 36.
371. Odpredaj pozemku p. č. KN-C 1142/14, zastavané plochy s výmerou 37 m<sup>2</sup> spol. s r. o. MARCUS REAL, Ul. Ferdiša Kostku 1, Bratislava na účely rozšírenia zásobovacej časti dvora OD Rozvoj v Starej Ľubovni za cenu 35,-- €/m<sup>2</sup>.
372. Zámenu pozemkov podľa návrhu predloženého Vladimírom Karaffom, Mierová 8, Stará Ľubovňa, ktorý ponúka Mestu Stará Ľubovňa pozemok p. č. KN-E 1648/1 na Ul. 1. mája s výmerou 83 m<sup>2</sup> za pozemky p. č. KN-C 1935/206, 1935/207, 1935/208, 1935/209, spolu s výmerou 96 m<sup>2</sup> a p. č. KN-C 1935/202 s výmerou 21 m<sup>2</sup>, celkom s výmerou 117 m<sup>2</sup> zameraných geometrickým plánom č. 58/2009 zo dňa 12.08.2009 bez finančného vyrovnania.
373. Odkúpenie pozemku v k. ú. Stará Ľubovňa, p. č. KN-C 2617/27 s výmerou 1145 m<sup>2</sup>, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria od spoluvlastníkov evidovaných na LV 6808 - Peter Smandra a manželka Helena, Ing. Milan Štupák, Peter Šulík a manželka Ľudmila, Jozef Petriľák a manželka Eva, Štefan Šutor a manželka Mária, Mgr. Rudolf Žiak a manželka Janka, Mgr. Jozef Jenčo a manželka Viera, Ing. Karol Ochotnický a manželka Valéria, MUDr. Andrej Kuchárik a manželka Zuzana a pozemok p. č. KN-C 2617/31 s výmerou 117 m<sup>2</sup>, druh pozemku orná pôda od Ing. Milana Štupáka, evidovaného na LV č. 4410, pre výstavbu komunikácie a technickej vybavenosti „IBV Štúrova ul., Stará Ľubovňa“ za cenu 1,-- €, vrátane projektovej a rozpočtovej dokumentácie komunikácie a technickej vybavenosti (verejný vodovod a verejná kanalizácia).

374. Vyhlásenie verejnej obchodnej súťaže na odpredaj nehnuteľností stavby súpisné č. 1284, pozemku p. č. KN-C 3470/75, zastavané plochy s výmerou 630 m<sup>2</sup> a príľahlých pozemkov p. č. KN-C 3470/236 s výmerou 687 m<sup>2</sup> a p. č. KN-C 3470/237 s výmerou 15 m<sup>2</sup>, spolu s výmerou príľahlých pozemkov 702 m<sup>2</sup> podľa novovypracovaného geometrického plánu č. 63/2009 zo dňa 14.09.2009 v k. ú. Stará Ľubovňa v súlade so znením zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí § 9a v ponukovej cene 350 000,-- €. Znaleckým posudkom č. 71/2009 zo dňa 31.08.2009 vypracovaným Ing. Jánom Štupákom - znalcom bola nehnuteľnosť súpisné č. 1284, Obvodné zdravotné stredisko, Mierová 90 so zastavaným pozemkom p. č. KN-C 3470/75 ocenená spolu na 308 000,-- €.
375. Uzavretie Zmluvy o sprostredkovaní predaja nehnuteľností – nevýhradná – so s. r. o. REAL VISION, Kropáčkova 1, Poprad, konateľka Ing. Andrea Tudíková na realizáciu odpredaja lesa a lesných pozemkov v k. ú. Kolačkov s výmerou 37 ha 2654 m<sup>2</sup> a vo Vojenskom obvode Javorina, pôvodné k. ú. Kolačkov – k. ú. Sypková s výmerou 173 ha 5557 m<sup>2</sup> v zmysle predloženého návrhu a s pripomienkami predloženými na rokovaní MsZ.
376. Podmienky vyhlásenia verejnej obchodnej súťaže na odpredaj nehnuteľností zapísaných na LV 3696 v k. ú. Stará Ľubovňa, súpisné č. 5 na Nám. sv. Mikuláša č. 5 postavenej na p. č. KN-C 33/1, zastavané plochy a nádvoria s výmerou 518 m<sup>2</sup> a súvisiacu budovu súpisné č. 1701, postavenú na p. č. KN-C 33/5, zastavané plochy a nádvoria s výmerou 66 m<sup>2</sup> spolu za cenu 350 000,-- €. Uvedené nehnuteľnosti boli ocenené znaleckým posudkom č. 30/2009 zo dňa 06.04.2009 Ing. Jánom Štupákom – znalcom, spolu v cene 409 000,-- €.
377. Odpredaj časti pozemku Jaroslavovi Matfiakovi - A.P. - SERVIS, Továrenská 11, Stará Ľubovňa, zameraného geometrickým plánom č. 114/2009 zo dňa 30.06.2009, a to p. č. KN-C 4046/15 s výmerou 187 m<sup>2</sup> na účely majetkovoprávneho vyrovnania zastavaného pozemku jestvujúcou halou – dielne za cenu 5,-- €/m<sup>2</sup>.
378. Výkup pozemkov v k. ú. Stará Ľubovňa nasledovne:
- LV 216, p. č. KN-C 4015, orná pôda, podiel 1/8 pod B3, podiel 1/8 pod B4 a podiel 1/2 pod B5, od RSDr. Pavla Vilinu, Duklianskych hrdinov 25, Stará Ľubovňa, spolu s výmerou 242,66 m<sup>2</sup>;
  - LV 5377, p. č. KN-E 2147, orná pôda, podiel 1/8 pod B3, podiel 1/8 pod B4 a podiel 1/2 pod B5, od RSDr. Pavla Vilinu, Duklianskych hrdinov 25, Stará Ľubovňa, spolu s výmerou 4,5 m<sup>2</sup>;
  - LV 5376, p. č. KN-E 2146, orná pôda od RSDr. Pavla Vilinu a manželky Oľgy, rod. Ščurkovej, Duklianskych hrdinov 25, Stará Ľubovňa s výmerou 338 m<sup>2</sup> na účely výstavby obchvatovej komunikácie s výmerou 93 m<sup>2</sup> za cenu 8,96 €/m<sup>2</sup> a príľahlý pozemok s výmerou 491,76 m<sup>2</sup> za cenu 13,28 €, t. j. v priemernej cene 12,59 €/m<sup>2</sup>.
379. Odpredaj pozemkov RSDr. Pavlovi Vilinovi, Duklianskych hrdinov 25, Stará Ľubovňa v k. ú. Stará Ľubovňa nasledovne:  
LV 3696 Mesto Stará Ľubovňa predávajúci:
- p. č. KN-C 763/10, orná pôda s výmerou 108 m<sup>2</sup>;
  - p. č. KN-C 763/11, orná pôda s výmerou 82 m<sup>2</sup>;
  - p. č. KN-C 763/12, orná pôda s výmerou 26 m<sup>2</sup>;

- p. č. KN-C 4013/4, orná pôda s výmerou 461 m<sup>2</sup>;
  - p. č. KN-C 4013/3, orná pôda s výmerou 140 m<sup>2</sup>;
- spolu s výmerou 817 m<sup>2</sup>, a to:
- a. výmeru 584,76 m<sup>2</sup> za cenu 12,59 €/m<sup>2</sup>;
  - b. rozdiel z vyrovnania, t. j. výmeru 232,24 m<sup>2</sup> za cenu 13,28 €/m<sup>2</sup>.

380. Umiestnenie Gréckokatolíckeho chrámu v lokalite na sídlisku Východ v Starej Ľubovni v zmysle predloženej alternatívy č. 1.

### C. Ruší:

44. Uznesenie MsZ č. XVI/2009 zo dňa 23.04.2009 v časti B. Schvaľuje, bod 326 –  
 Odpredaj nehnuteľnosti č. súp. 5 na Nám. sv. Mikuláša č. 5 v Starej Ľubovni postavenej na p. č. KN-C 33/1 a prevádzkovej budovy č. súp. 1701 postavenej na p. č. KN-C 33/5 s pozemkami p. č. KN-C 33/1 - zastavaná plocha nádvorie s výmerou 518 m<sup>2</sup> a p. č. KN-C 33/5 - zastavaná plocha nádvorie s výmerou 66 m<sup>2</sup>, zapísaných na LV 3696 v k. ú. Stará Ľubovňa za cenu 331 939,19 € do podielového spoluvlastníctva nadobúdateľov:
  - a) Janka Giouroukos, 240-08B OaK Park Drive, Douglaston, New York 11362, USA v podiele 1/3;
  - b) Omiros Giouroukos, 240-08B OaK Park Drive, Douglaston, New York 11362, USA v podiele 1/3;
  - c) Bharat B. Gera, 712 Columbus Circle, Perth Amboy, New Jersey, USA v podiele 1/3.
45. Uznesenie MsZ č. XVII/2009 zo dňa 18.06.2009 v časti B. Schvaľuje, bod 347 -  
 Odpredaj časti pozemku spol. s r. o. A.P.AUTO, Továrenská 11, Stará Ľubovňa, zameraného geometrickým plánom č. 400/2009 zo dňa 02.06.2009, a to p. č. KN-C 4046/3 s výmerou 187 m<sup>2</sup> na účely majetkovoprávneho vyrovnania zastavaného pozemku jestvujúcou halou – dielne za cenu 5,-- €/m<sup>2</sup>.
46. Uznesenie MsZ č. XVI/2009 zo dňa 23.04.2009 v časti B. Schvaľuje, bod 316c) -  
 Výkup pozemkov od RSDr. Pavla Vilinu, Duklianskych hrdinov 25, Stará Ľubovňa v k. ú. Stará Ľubovňa nasledovne:
  - a) LV 216, p. č. KN-C 4015, orná pôda, podiel 1/8 pod B3, podiel 1/8 pod B4 a podiel 1/2 pod B5, spolu s výmerou 242,66 m<sup>2</sup>;
  - b) LV 5377, p. č. KN-E 2147, orná pôda, podiel 1/8 pod B3, podiel 1/8 pod B4 a podiel 1/2 pod B5, spolu s výmerou 4,5 m<sup>2</sup>;
  - c) LV 5376, p. č. KN-E 2146, orná pôda, podiel 1/1 s výmerou 338 m<sup>2</sup>  
 na účely výstavby obchvatovej komunikácie s výmerou 93 m<sup>2</sup> za cenu 8,96 €/m<sup>2</sup>  
 a príslušný pozemok s výmerou 491,76 m<sup>2</sup> za cenu 13,28 €, t. j. v priemernej cene 12,59 €/m<sup>2</sup>.
47. Uznesenie MsZ č. XVI/2009 zo dňa 23.04.2009 v časti B. Schvaľuje, bod 317 -  
 Odpredaj pozemkov RSDr. Pavlovi Vilinovi, Duklianskych hrdinov 25, Stará Ľubovňa v k. ú. Stará Ľubovňa nasledovne:  
 LV 3696 Mesto Stará Ľubovňa predávajúci:
  - p. č. KN-C 763/10, orná pôda s výmerou 108 m<sup>2</sup>;
  - p. č. KN-C 763/11, orná pôda s výmerou 82 m<sup>2</sup>;
  - p. č. KN-C 763/26, orná pôda s výmerou 26 m<sup>2</sup>;
  - p. č. KN-C 4013/4, orná pôda s výmerou 461 m<sup>2</sup>;

- p. č. KN-C 4013/3, orná pôda s výmerou 140 m<sup>2</sup>;  
spolu s výmerou 817 m<sup>2</sup>, a to:
  - a. výmeru 584,76 m<sup>2</sup> za cenu 12,59 €/m<sup>2</sup>;
  - b. rozdiel z vyrovnania, t. j. výmeru 232,24 m<sup>2</sup> za cenu 13,28 €/m<sup>2</sup>.

**D. O d p o r ú ě a primátorovi mesta:**

28. Na najbližšom zasadnutí MsZ opätovne prerokovať odpredaj, resp. dlhodobý prenájom pozemku p. č. KN-C 2901/5, zastavané plochy s výmerou 413 m<sup>2</sup>, Márii Vyšovskej, Nám. sv. Mikuláša 21, Stará Ľubovňa na účely vytvorenia parkoviska pre objekt Cukrárne – Rovinky.
29. Upraviť Zmluvu o sprostredkovaní predaja nehnuteľností so s. r. o. REAL VISION, Krompacherova 1, Poprad na realizáciu odpredaja lesa a lesných pozemkov v k. ú. Kolačkov a vo Vojenskom obvode Javorina v zmysle pripomienok poslancov MsZ.

/

**RNDr. Valent Jaržembovský**  
**primátor mesta**

Z a s p r á v n o s ť : Helena Vojteková